



Hirschvogel Umformtechnik

Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr -Manfred Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen Germany

Magna PT S p A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

NOOVA COLATA

I 139296

RUFFINO NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)



Delivery Note

27 GEN 2026

"Ricevuto e conserva di
verifica su qualità e quantità"

Kunden-Nr. Customer No No du client	Nr No No	Datum Date Date
20011	85006394	15 01 2026
5) Lieferer Nr Supplier No Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr Our Order No Notre ordre no
0000098725	5500045560 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/	50219222
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/bwt 892 netto/net/net 787
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S p A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

5014320388

27) Pos Item Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/Engineering Change/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516121890	111283-02	280	pc
	-	Input Shaft outer Hinterschnitt		
	DEW 139296 1	810837		
	5000098215			
		20MnCrS5		
		Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft		
	15/62	161	1	pc
		HESON 15/62		
		Gesamtsumme/Total quantity	280	pc
		Handling Unit Number	Filling Quantity	
		69036170	280	pc

Incoterms 2020 FCA Denklingen AEO AEOF 104198
Country of origin DE
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>

BTB Bank, Memmingen Currency EUR, IBAN DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland Weilheim Currency EUR, IBAN DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC BYLADEM1WHM
Bayern LB München Currency EUR, IBAN DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG München Currency EUR, IBAN DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC DEUTDEMMXXX
HSBC Tnnkaus & Burkhardt Düsseldorf Currency EUR, IBAN DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC TUBDDE33XXX
BW-Bank Stuttgart Currency USD, IBAN DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board
Matthias Kratzsch (Chairman)
Walter Bauer



Hirschvogel Umformtechnik

Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr -Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen, Germany
Magna PT S p A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3 1 EN 10204 2005-01

Kunden Nr. Customer No No du client	Nr. No No	Datum Date Date
20011	85006394	15.01.2026
5) Lieferer Nr. Supplier No Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000098	11) Bestellung/Order/Commande 5500045560 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV1/	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 4830 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No Notre ordre no 50219222
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 892 netto/net/net 787
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S p A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos Item Poste	28) Material/Teil-Nr Customer Part No Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité					
010	2516121890 - DEW 139296 1	111283-02 Input Shaft outer Hinterschnitt 810837 20MnCrS5 Vormaterial 100 % verwechslungsgeprüft	280	pc					
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>				
result Cu + 10*Sn		%	0,1800	0,0000	0,5000				
quotient Al / N			3,7	2,0					
production process			E - Electrically melted						
Reduction ratio min			19,0	8,0					
(raw) Grain size			8						
CL K3 (Oxide)			< 30,00						
(part) Hardness (HB)		HB	180	150	225				
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>									
C 0,2000	%	Si 0,2100	%	Mn 1,1900	%	P 0,0040	%	S 0,0230	%
Cr 1,1300	%	Mo 0,0400	%	Ni 0,1400	%	Cu 0,0800	%	Sn 0,0100	%
Al 0,0400	%	V 0,010	%	Ti 0,001	%	B 0,0002	%	Nb 0,003	%
Ca 0,002	%	N 0,0109	%	Pb 0,002	%	As 0,0020	%	Sb 0,002	%
O 25,0	ppm	H 2,5	ppm						
<u>Hardenability</u>									
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15	
HRC	46,0	45,0	43,0	39,0	36,0	34,0	32,0	30,0	

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature
Authorized inspection representative B Kast / QMW

BTB Bank Memmingen, Currency EUR, IBAN DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC BTVADE31XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency EUR, IBAN DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC BYLADEM1WHM
Bayern LB München, Currency EUR, IBAN DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG München, Currency EUR, IBAN DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency EUR, IBAN DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC TUBDDE33HAN
BW-Bank Stuttgart, Currency USD, IBAN DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC SOLADE33HAN

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board
Matthias Kratzsch (Chairman)
Walter Bauer



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr 26-000349 vom 14 01 2026

Ludwigsburg, 21 01 2026

Seite 1 von 1

26-000349

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr -Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR)				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S p A VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co Intern Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen -Nr D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 20 01 2026 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Datum / Date 15 01 2026 Zeit / Temps 14 00 bis 18 00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefugte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos No	10 Zeichen/Nr Marques et numeros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht kg Poids kg	15 Umfang cbm
1	85006352	7	COLLI	Getriebeteile	23 571	73,58
2	85006394	1	COLLI			
3	85006510	10	COLLI			
4	85006636	6	COLLI			
Summe Total		24,00	COLLI		23 571,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag,AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres Übernahmebestätigung des Fahrers Die Sendung wurde vollständig und in ausserlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemass der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt				
19 Kfz Anhängen Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	KUEHNLE-FRAGEL S.R.L. 27.01.2026 4-70026 Modugno (BA) 27. GEN 2026 4-70026 Modugno			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 26-000349 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises le				
20 D-86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		